

MULTIDECOR

**TYNK DEKORACYJNY Z
WYKOŃCZENIEM NA
WYSOKI POŁYSK**

**KARTA TECHNICZNA
nr INT/me/03**
www.oikos-group.it/multidecor

Tłumacz przysięgły języka angielskiego
mgr Katarzyna Smagorowicz
ul. Smugowa 60, Katowice
www.kstlumaczenia.pl

www.kjs.pl

biuro.kjs@gmail.com

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO -/-.

Parametry techniczne -/-.

Farba MULTIDECOR firmy OIKOS zapewnia możliwość dekoracji w stylu klasycznym lub zgodnym z bardziej nowoczesną, żywą aranżacją dzisiejszych wnętrz. Paca, szmatka, szpachelka, pistolet natryskowy, pędzel, wałek, gąbka, wyobraźnia projektanta i wszechstronność tego produktu pozwalają doświadczonyj dłoni użytkownika stworzyć niepowtarzalny, spersonalizowany, dekoracyjny efekt, który może być dostosowany do dekorowanego otoczenia. Skład farby MULTIDECOR firmy OIKOS, na bazie żywic akrylowych zdyspersowanych w wodzie oraz specjalnych składników metalicznych i perłowych, czyni ją bardzo elastyczną pod względem różnorodności możliwych do osiągnięcia efektów dekoracyjnych. MULTIDECOR dostępna jest w trzech wersjach: E (połysk), E OPAC (mat) i ES (opalizujący). Produkt jest zmywalny. Jest zgodny z normą DIN 53 778 S-SM, ma niski poziom zapachu, jest niepalny oraz przyjazny dla ludzi i środowiska. -/-.

Idealne zastosowanie -/-.

Dekoracje ścienne, wystrój wnętrz, powierzchnie laminowane, PCV, metal, drewno. -/-.

Przygotowanie powierzchni -/-.

Przed przystąpieniem do nakładania i pracy z farbą MULTIDECOR firmy OIKOS konieczne jest prawidłowe przygotowanie powierzchni w zależności od rodzaju podłoża. -/-.

Tynki budowlane i gipsowe: wygładzić powierzchnię i zakryć wszelkie ślady po dymie, tłuszczu lub kleju, nakładając wałkiem lub pędzlem, utrwalacz CRILUX lub NEOFIX firmy OIKOS. -/-.

Drewno: wyrównać powierzchnię za pomocą szpachłówki, zeszlifować, a następnie pokryć warstwą FUNDGRAP firmy OIKOS. Laminaty plastikowe, aluminium i powierzchnie nieporowate: usunąć tłuszcz i zeszlifować powierzchnię. Następnie nałożyć powłokę gruntową FUNDGRAP firmy OIKOS. -/-.

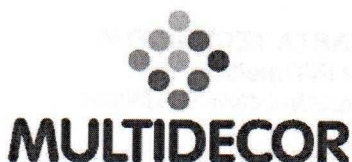
Żelazo: nałożyć dobrą powłokę antykorozyjną, taką jak NOVALIS ANTIRUGGINE firmy OIKOS, następnie podkład FUNDGRAP firmy OIKOS. -/-.

Produkt -/-.

Skład	żywice akrylowe zdyspergowane w wodzie, organiczne i nieorganiczne specjalne składniki perłowe, metaliczne i opalizujące -/-.
Masa jednostkowa	1,03 kg/l +/- 3% -/-.
pH	8,5 – 9,5 -/-.
Lepkość	12.000 – 16.000 CPS Brookfield (RVT 20 obrotów/min. 25°C) -/-.
Temperatura przechowywania	od +2°C do +36°C. Nie dopuścić do zamarznięcia -/-.
Reakcja na ogień	brak, jeżeli produkt jest stosowany na powierzchni niepalne; materiał na bazie wody o grubości mniejszej niż 0,600 mm -/-.
Przepuszczalność pary wodnej Sd	0,9 m (maksymalna dopuszczalna wartość 2 m DIN 52 615) -/-.
Odporność na zmywanie	Zgodnie z normą DIN 53 778, odporność na ponad 1.000 cykli ściernych. -/-.

Oikos S.r.l gwarantuje, zgodnie z własną wiedzą techniczną i naukową, że informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej są prawidłowe. Niezależnie od powyższego, Oikos nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uzyskane w wyniku zastosowania tego produktu w zakresie, w jakim Oikos nie może sprawdzić ani skontrolować zastosowanej metody nakładania. W związku z powyższym zalecamy dokładne sprawdzenie, czy wybrany produkt nadaje się do danego zastosowania, w jakim jest wykorzystywany. -/-.





TYNK DEKORACYJNY Z
WYKOŃCZENIEM NA
WYSOKI POŁYSK

KARTA TECHNICZNA
nr INT/me/03
www.oikos-group.it/multidecor

[DRUGA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.	
Odporność na ścieranie	Zgodnie z normą DIN 53 778, odporność na ponad 5.000 cykli ściernych. -/-.
Efekt czyszczenia	Zgodnie z normą DIN 53 778, farba wolna od zanieczyszczeń przy mniej niż 800 cyklach ściernych -/-.
Limity emisji lotnych związków organicznych (LZO) zgodnie z dyrektywą 2004/42/WE	<ul style="list-style-type: none">• Klasyfikacja: A/I -/-.• LZO: 40 g/litr (maksymalny) limit -/-.• Faza I (od 01.01.2007): 300 g/litr -/-.• Limit w fazie II (od 01.01.2010): 200 g/l -/-.
Kolory	Dostępny w kolorach E, E mat, ES zgodnie z próbnikiem kolorów -/-.
Opakowanie	1-4 litrów -/-.

Sposób stosowania -/-.

Po przygotowaniu podłoża nałożyć dwie warstwy MULTIFUND firmy OIKOS lub ULTRASATEN firmy OIKOS, w wybranym odcieniu koloru, w celu uzyskania niechłonnej powierzchni, idealnej do pracy z farbą MULTIDECOR. Po wyschnięciu, po ok. 4-6 godzinach, przystąpić do nakładania warstwy wykończeniowej MULTIDECOR firmy OIKOS: -/-.

Warstwa wykończeniowa Pennellato (pędzel): nałożyć Multidecor, rozcieńczony wodą kranową w 10%, pędzlem Pennello firmy Oikos (nr produktu A02). Nanieść cienką warstwę, wykonując pędzlem krzyżowe ruchy, aby równomiernie rozłożyć produkt na całej powierzchni. Następnie natychmiast równomiernie rozprowadzić go po powierzchni za pomocą pędzla bez użycia produktu. Po wyschnięciu nanieść drugą warstwę w celu wzmocnienia efektu dekoracyjnego. Wydajność 15-20 m²/l na jedną warstwę. -/-.

Warstwa wykończeniowa Tampone (paca ze szczotką): nakładać farbę Multidecor, rozcieńczoną wodą kranową w 10%, pędzlem hiszpańskim, wykonując kręgi na całej powierzchni poprzez obracanie pacą Bristle Pad firmy OIKOS (nr produktu 135). Kręgi powinny zapełniać całą powierzchnię. Nakładać produkt jednorazowo na metr kwadratowy. Zalecamy pozostawienie ramki o szerokości 5 cm wokół dekorowanego obszaru w celu użycia narzędzi w narożnikach. Wydajność 5-7 m²/l na jedną warstwę.

Warstwa wykończeniowa Spatola Dentata (paca ząbkowana): nakładać farbę Multidecor, rozcieńczoną wodą kranową w 5%, pędzlem hiszpańskim, tworząc małe łuki. Przed wyschnięciem natychmiast rozprowadzić produkt za pomocą wskazanej pacy ząbkowanej Spatola Dentata firmy Oikos (nr produktu A01), tworząc małe, przecinające się łuki. Powstałe łuki powinny zapełniać całą powierzchnię. Usunąć nadmiar produktu nagromadzony na pacy. Wydajność 5-6 m²/l na jedną warstwę. -/-.

Warstwa wykończeniowa Rullo in tessuto (wałek tkaninowy): nakładać za pomocą wałka z krótkimi włosami (specjalny wałek firmy Oikos (nr produktu 110) równą warstwę farby Multidecor rozcieńczonej w 10%, przed wyschnięciem ponownie kilkakrotnie nałożyć produktu za pomocą wskazanego wałka tkaninowego (nr produktu 117), ruchami od dołu do góry. Umieścić wałek na drążku, aby uzyskać równomierny efekt na całej powierzchni. Zalecamy pozostawienie ramki o szerokości 5 cm wokół dekorowanego obszaru w celu użycia narzędzi w narożnikach. Zalecamy stosowanie jasnych kolorów w celu zakrycia połączeń. Wydajność 5-7 m²/l na jedną warstwę. -/-.

Warstwa wykończeniowa Pennellessa (pędzel hiszpański): nakładać pierwszą warstwę farby Multidecor rozcieńczonej w 10-15% w wybranym kierunku (poziomym, pionowym lub ukośnym) za pomocą pędzla hiszpańskiego. Natychmiast równomiernie rozprowadzić produkt po powierzchni za

Oikos S.r.l gwarantuje, zgodnie z własną wiedzą techniczną i naukową, że informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej są prawidłowe. Niezależnie od powyższego, Oikos nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uzyskane w wyniku zastosowania tego produktu w zakresie, w jakim Oikos nie może sprawdzić ani skontrolować zastosowanej metody nakładania. W związku z powyższym zalecamy dokładne sprawdzenie, czy wybrany produkt nadaje się do danego zastosowania, w jakim jest wykorzystywany. -/-.

colour and matter for architecture





TYNK DEKORACYJNY Z
WYKOŃCZENIEM NA
WYSOKI POŁYSK

KARTA TECHNICZNA
nr INT/me/03
www.oikos-group.it/multidecor

[TRZECIA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.

pomocą pędzla bez użycia produktu. Przed nałożeniem drugiej warstwy produktu odczekać do wyschnięcia w taki sam sposób, jak poprzednio. Wydajność 5–7 m²/l na jedną warstwę. -/-.

Warstwa wykończeniowa Guanto in spugna (gąbkowa rękawica): nakładać Multidecor, rozcieńczony w 5% z wodą kranową, pędzlem hiszpańskim; natychmiast nałożyć wskazany Guanto Imperium (nr produktu 115), wykonując ruchy jak przy klepaniu, w celu równomiernego rozprowadzenia produktu na powierzchni. Wydajność 8–10 m²/l na jedną warstwę. -/-.

Warstwa wykończeniowa Spugna Marina (gąbka naturalna): zwilżyć płaską część gąbki naturalnej firmy Oikos (nr produktu 108) nierozcieńczonym produktem Multidecor, usunąć nadmiar produktu na desce, a następnie nałożyć na powierzchnię, wykonując ruchy jak przy klepaniu. Możliwe jest zastosowanie jeszcze jednego koloru i nałożenie drugiej warstwy w taki sam sposób, jak poprzednio. Wydajność 8–10 m²/l na jedną warstwę. -/-.

[DRUGA STRONA DOKUMENTU] -/-.

Wykończenie -/-.

Aby uzyskać jasne wykończenie z błyszczącymi refleksami, można wymieszać z dodatkiem Decorglitter firmy Oikos. -/-.

Aby lepiej zabezpieczyć MULTIDECOR przed zużyciem i starzeniem, nałożyć specjalny przezroczysty, ochronny lakier WATINS LUX lub IGROLUX firmy OIKOS. -/-.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa -/-.

Produkt nie zawiera metali ciężkich, takich jak chrom czy ołów. Nie zawiera toksycznych rozpuszczalników, związków aromatycznych ani chlorków. Niebezpieczna polimeryzacja nie występuje. Produkt jest substancją nietoksyczną w przypadku stosowania w sposób technicznie prawidłowy. Proponujemy podjęcie normalnych środków ostrożności przy obchodzeniu się z farbami wodorozcieńczalnymi. Nie są wymagane żadne specjalne warunki dotyczące przechowywania i przenoszenia; pojemniki, pozostałości i wycieki należy czyścić przy użyciu chłonnego, obojętnego materiału, takiego jak piasek, ziemia itp. i usuwać zgodnie z normami krajowymi lub regionalnymi. Transport tych towarów musi być zgodny z umowami międzynarodowymi. -/-.

Nakładanie -/-.

Rozcieńczenie	Gotowy do użycia lub do rozcieńczenia w zależności od rodzaju pracy -/-.
Wydajność	5 – 20 m ² /litr w zależności od rodzaju pracy -/-.
Narzędzia	<ul style="list-style-type: none">• Wykończenie za pomocą Pennellato: pędzel firmy Oikos (nr produktu A02) -/-.• Wykończenie za pomocą tamponu: paca ze szczotką (nr produktu 135) -/-.• Wykończenie za pomocą Spatola Dentata t: paca ząbkowana (nr produktu A01) -/-.• Wykończenie za pomocą Rullo in tessuto: wałek tkaninowy (nr produktu 117), specjalny wałek firmy Oikos (nr produktu 110) -/-.• Wykończenie za pomocą Pennellessa: pędzel hiszpański -/-.• Wykończenie za pomocą Guanto in spugna: gąbkowa rękawica (nr produktu 115) -/-.• Wykończenie za pomocą Spugna Marina: naturalna gąbka (nr produktu 108) -/-.

Oikos S.r.l gwarantuje, zgodnie z własną wiedzą techniczną i naukową, że informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej są prawidłowe. Niezależnie od powyższego, Oikos nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uzyskane w wyniku zastosowania tego produktu w zakresie, w jakim Oikos nie może sprawdzić ani skontrolować zastosowanej metody nakładania. W związku z powyższym zalecamy dokładne sprawdzenie, czy wybrany produkt nadaje się do danego zastosowania, w jakim jest wykorzystywany. -/-.



[CZWARTA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.	
Podkłady utrwalające	CRILUX, NEOFIX, FUNDGRAP lub NOVALIS ANTIRUGINE firmy OIKOS -/-.
Podkłady	ULTRASATEN firmy OIKOS -/-.
Zabezpieczenia	WATINS LUX lub IGROLUX firmy OIKOS -/-.
Temperatura stosowania	od +5°C do +36°C (wilgotność względna nieprzekraczająca 80%)
Czas uzyskania stanu pyłosuchości	1 godzina (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Łączny czas schnięcia	7 dni (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Środki do czyszczenia narzędzi	Woda -/-.

Specyfikacja produktu -/-.

Dokładnie oczyścić powierzchnię, usuwając wszelkie luźne lub tłuszczące się materiały. Nałożyć warstwę izolującą lub CRILUX NEOFIX firmy OIKOS i odczekać do wyschnięcia. Nałożyć dwie warstwy podkładu akrylowego, np. ULTRASATEN firmy OIKOS, matowego, w celu uzyskania odpowiedniej powierzchni dla produktu końcowego, MULTIDECOR firmy OIKOS zgodnie z DIN 53 778. -/-.

Zastosować wybrane wykończenie przy użyciu zalecanych narzędzi, aby uzyskać pożądany efekt. Wszystko musi być przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi normami w cenie..... za m², łącznie z materiałami i robocizną. -/-.

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego, Katarzyna Smagorowicz, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi skanem dokumentu w języku angielskim. 9 stron obliczeniowych Katowice, dnia 30 listopada 2020 r. Repertorium nr 170/20 -/-.

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO
ENGLISH LANGUAGE LEGAL AND COURT TRANSLATOR
mgr Katarzyna Smagorowicz
40-750 KATOWICE, ul. Smugowa 30
tel. (0*32) 352 38 90, tel. kom. 0 601 110 341



Katarzyna Smagorowicz
Tłumacz przysięgły
mgr Katarzyna Smagorowicz